

REQUEST FOR QUOTATIONS (RFQ)/THƯ MỜI BÁO GIÁ

Solicitation Title <i>Nội dung báo giá:</i>	INSPECTION LIQUID OXYGEN SYSTEMS AT 10 HEALTHCARE FACILITIES	KIỂM ĐỊNH BỘ TOÀN HỆ THỐNG OXY LỎNG TẠI 10 CƠ SỞ Y TẾ
RFQ Release Date <i>Ngày mời báo giá:</i>	April 4, 2023	Ngày 04/04/2023
Extended Proposal Due Date <i>Hạn nộp báo giá:</i>	5PM April 11, 2023	17 giờ ngày 11/04/2023
Submit Proposal to/ Địa chỉ nhận hồ sơ báo giá:	ProcurementVietnam@fhi360.org Please clearly note in the subject line: "LOX System Inspections"	ProcurementVietnam@fhi360.org Khi gửi hồ sơ chào giá, vui lòng ghi rõ tiêu đề email "LOX System Inspections"
Anticipated Contract Start Date <i>Dự kiến ngày kí hợp đồng:</i>	April 10, 2023	Ngày 10/04/2023

Background

FHI 360 is a non-profit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. Our staff includes experts in health, education, nutrition, environment, economic development, civil society, gender, youth, research and technology; creating a unique mix of capabilities to address today's interrelated development challenges. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories.

The Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) is a five-year, global project funded by the U.S. President's Emergency Plan for AIDS Relief (PEPFAR) and the United States Agency for International Development (USAID). EpiC Vietnam's goal is to deliver efficient, affordable, results-based technical assistance and direct services while closing remaining gaps in Vietnam's efforts to meet HIV epidemic control targets and address the COVID-19 pandemic.

FHI 360 is seeking a qualified vendor to provide inspection service for full system of liquid oxygen, including oxygen tank, vaporizer, regulator, piping, and other accessories in 10 healthcare facilities (at 3 provinces in the Mekong delta and 1 site in Hanoi)

Scope of Work

The qualified vendor will inspect liquid oxygen systems provided by FHI 360 in 2022 to determine whether the system meet applicable standards for design, safe and efficient use (the medical gas system must comply with Ministry of Health and Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs standards and fire and occupational safety requirements from the Ministry of Science and Technology Directorate for Standards, Metrology, and Quality), including but not limited to ensuring FHI 360-funded:

- Tanks, vaporizers, regulators function properly;

Bối cảnh

FHI 360 là một tổ chức phát triển con người phi lợi nhuận hướng tới cải thiện cuộc sống lâu bền bằng việc thúc đẩy các giải pháp tích hợp, hướng tới địa phương. Đội ngũ nhân viên của chúng tôi bao gồm các chuyên gia về sức khỏe, giáo dục, dinh dưỡng, môi trường, phát triển kinh tế, tổ chức dân sự, giới tính, thanh niên, nghiên cứu và công nghệ; tạo ra một sự kết hợp đặc biệt về khả năng để giải quyết những thách thức trong bối cảnh phát triển hiện nay. FHI 360 có mặt tại hơn 60 quốc gia, tại tất cả 50 tiểu bang của Hoa Kỳ và lãnh thổ Hoa Kỳ.

Dự án Hoàn thành Mục tiêu và Kiểm soát Dịch bệnh (EpiC) là một dự án toàn cầu có thời hạn 5 năm, được tài trợ bởi Kế hoạch cứu trợ khẩn cấp của Tổng thống Hoa Kỳ về Phòng, chống HIV/AIDS (PEPFAR) và Cơ quan Phát triển Quốc tế Hoa Kỳ (USAID). Mục tiêu của dự án EpiC Việt Nam là cung cấp hỗ trợ kỹ thuật dựa trên kết quả, hợp lý và hiệu quả, cũng với các dịch vụ hỗ trợ trực tiếp nhằm thu hẹp khoảng cách trong các nỗ lực hướng tới hoàn thành mục tiêu kiểm soát dịch HIV và ứng phó với đại dịch COVID-19.

FHI 360 đang tìm kiếm nhà thầu đạt năng lực để cung cấp dịch vụ kiểm định toàn diện các hệ thống oxy lỏng, bao gồm bồn oxy, dàn hóa hơi, bộ điều áp, hệ thống đường ống, và các phụ kiện khác tại 10 cơ sở y tế (tại 3 tỉnh phía Nam và 1 cơ sở tại Hà Nội).

Nội dung công việc

Nhà thầu được chọn sẽ kiểm định các hệ thống oxy lỏng cung cấp bởi FHI 360 trong năm 2022 để xác nhận nếu các hệ thống này đã đạt chuẩn về thiết kế và có thể đưa vào sử dụng an toàn và hiệu quả (hệ thống khí y tế cần tuân theo quy định và tiêu chuẩn của Bộ Y tế và Bộ Lao động, Thương binh và Xã hội và yêu cầu an toàn phòng chống cháy nổ của Bộ Khoa học và Công nghệ, Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng), bao gồm nhưng không giới hạn trong việc đảm bảo các thiết bị tài trợ bởi FHI-360 đạt chuẩn như sau:

- Bồn, dàn hóa hơi, van điều áp hoạt động tốt và chính xác;

- Gauges work and are appropriately calibrated;
- Outlets are in good working order with no leakage;
- Safety valves are in good working order;
- Shut-off valves are in place, functional, and not leaking;
- Piping is in good working order with no leaks;
- Piping and equipment are clean and suitable for use to carry medical-grade oxygen.

By submitting a quote, the vendor agrees to provide this documentation and any other documentation required to meet FHI 360 and donor requirements.

- Các đồng hồ hoạt động tốt và được hiệu chỉnh chính xác;
- Các ổ khí hoạt động tốt và không bị rò rỉ;
- Van an toàn hoạt động tốt;
- Van cách ly đường ống được trang bị đầy đủ, hoạt động tốt và không bị rò rỉ;
- Hệ thống đường ống hoạt động tốt và không bị rò rỉ;
- Hệ thống đường ống và các thiết bị được làm sạch và phù hợp để vận chuyển oxy y tế

Bằng việc nộp hồ sơ thầu, nhà thầu đồng ý cung cấp các hồ sơ này cũng như các tư liệu khác theo yêu cầu của FHI 360 và nhà tài trợ.

Summary of Sites (basic Specs)/ Tóm tắt về các đơn vị (thông số kỹ thuật cơ bản)

FHI 360-Funded Site Elements/ Hệ thống do FHI 360 tài trợ			
Province (<i>Tỉnh</i>)	Tank Size (<i>Thể tích</i>) (m ³)	Outlets (<i>Ổ khí oxy</i>)	Piping (m) (<i>Tổng đường ống khí</i>)
Binh Duong	5 m3	60	320
Binh Duong	11 m3	65	560
Binh Duong	11 m3	20 (compressed air/ <i>khí nén</i>)	220
Binh Duong	22 m3	45	647
Dong Nai	11 m3	60	380
Dong Nai	11 m3	50	396
Hanoi	22 m3	0	185
Long An	5 m3	24	248
Long An	5 m3	20	288
Long An	5 m3	20	274

Submission Requirements

Vendor must provide:

- Cost for the inspection service by site including any potential additional costs that could be incurred during inspection
- Cost for travel, labor, necessary supplies (if any), oxygen for testing etc. relevant to the inspection. Vendor should assume every effort will be made to schedule inspections to minimize travel costs, however actual schedule will be based on coordination with various vendors and facilities. Conditions to these quotes should be noted in the submission.

All proposals must be valid for 60 days from the date of submission to allow adequate time for organizational approval. Only shortlisted vendors will be contacted.

Required Documentation

Yêu cầu nộp hồ sơ

Nhà thầu cần cung cấp:

- Chi phí cho dịch vụ kiểm định theo từng đơn vị, bao gồm các chi phí có thể phát sinh trong quá trình kiểm định
- Chi phí di chuyển, nhân công và các vật tư cần thiết (nếu có), khí oxy phục vụ công tác kiểm định, v.v. liên quan. Nhà thầu cần thực hiện mọi nỗ lực để sắp xếp thời gian cho hoạt động kiểm định nhằm hạn chế chi phí di chuyển, tuy nhiên kế hoạch kiểm định có thể sẽ phụ thuộc vào sự phối hợp giữa nhà thầu và đơn vị. Điều khoản liên quan cần được làm rõ trong hồ sơ khi nộp.

Hồ sơ báo giá cần đảm bảo hiệu lực là 60 ngày kể từ ngày hết hạn nộp hồ sơ báo giá. FHI 360 sẽ chỉ liên hệ với nhà thầu được lựa chọn vào danh sách cuối.

Hồ sơ yêu cầu:

The response must include the following items, provided in either English or Vietnamese:

A brief description of the organization, its capabilities, and its ability to provide the required supplies including country of origin and maintenance specifications.

- Certification authorized by the management body (Department of Work Safety, Ministry of Labor, War Invalids and Social Affairs) to perform inspection for medical gas/oxygen construction/system.
- Documentation of legal registration
- Examples of similar work

FHI 360 Disclaimers

- FHI 360 may perform a background check on any selected vendor;
- FHI 360 may cancel the solicitation and not award;
- FHI 360 may reject any or all responses received;
- Issuance of the solicitation does not constitute an award commitment by FHI 360;
- FHI 360 reserves the right to disqualify any offer based on failure of the offeror to follow solicitation instructions;
- FHI 360 will not compensate any offeror for responding to solicitation;
- FHI 360 reserves the right to issue an award based on initial evaluation of offers without further discussion;
- FHI 360 may choose to award only part of the activities in the solicitation, or issue multiple awards based on the solicitation activities; and
- FHI 360 has the right to issue amendments to the RFQ at any time.

Hồ sơ chào giá có thể bằng Tiếng Việt hoặc Tiếng Anh và bao gồm:

Bản mô tả tóm tắt về tổ chức, năng lực và khả năng cung cấp các hạng mục theo yêu cầu, nêu rõ xuất xứ và thông tin bảo trì.

- Giấy phép cung cấp bởi cơ quan chức năng có thẩm quyền (Cục An Toàn, Bộ Lao động, Thương Binh và Xã hội) cho phép thực hiện công tác kiểm định đối với các công trình/hệ thống khí/oxy y tế.
- Giấy phép đăng kí kinh doanh.
- Một số hợp đồng đã thực hiện với nội dung tương tự.

Tuyên bố miễn trừ trách nhiệm của FHI 360

- FHI 360 có thể thực hiện kiểm tra lý lịch đối với bất kỳ nhà cung cấp nào được chọn;
- FHI 360 có thể hủy bỏ thư mời báo giá và không tiếp tục quy trình xác lập hợp đồng;
- FHI 360 có thể từ chối bất kỳ hoặc tất cả các phản hồi đã nhận được;
- Việc phát hành thư mời báo giá không đồng nghĩa với việc đưa ra cam kết ký kết hợp đồng của FHI 360;
- FHI 360 bảo lưu quyền loại bỏ bất kỳ ưu đãi nào do nhà cung cấp không tuân theo hướng dẫn của thư mời chào;
- FHI 360 sẽ không hoàn trả cho bất cứ chi phí nào của nhà cung cấp để đáp ứng thư mời báo giá;
- FHI 360 bảo lưu quyền xác lập hợp đồng dựa trên đánh giá ban đầu của giá chào mà không cần thương lượng thêm;
- FHI 360 có thể lựa chọn ký kết hợp đồng cho một phần của hoạt động trong thư mời, hoặc ký kết nhiều hợp đồng dựa trên các hoạt động có trong thư mời;
- FHI 360 có quyền đưa ra các bản sửa đổi đối với Thư mời báo giá bất cứ lúc nào.